

ଗାଁମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ

Children of wax



✎ Southern African Folktales
👤 Wiehan de Jager
📄 Asma Afreen
|| 2
🗣️ ଶ୍ରୀମତୀ / English (en)



Global Storybooks

globalstorybooks.net

ଗାଁମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ / Children of wax

✎ Southern African Folktales
👤 Wiehan de Jager
📄 Asma Afreen (bn)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





একদা সেখানে একটি সুখী পরিবার বাস করত।

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

...

ତା ବା କଥାମାନେ ଚାଲିକି ଅପରାଧ ଆରମ୍ଭ କରନ୍ତୁ
ନା। ତା ବା ତାମିର ବାବା-ମାମିକ ସମେତ ଏକ
ଆସିଆ କରନ୍ତୁ।





কিন্তু তাদের আগুনের কাছাকাছি যাওয়ার
অনুমতি ছিল না।

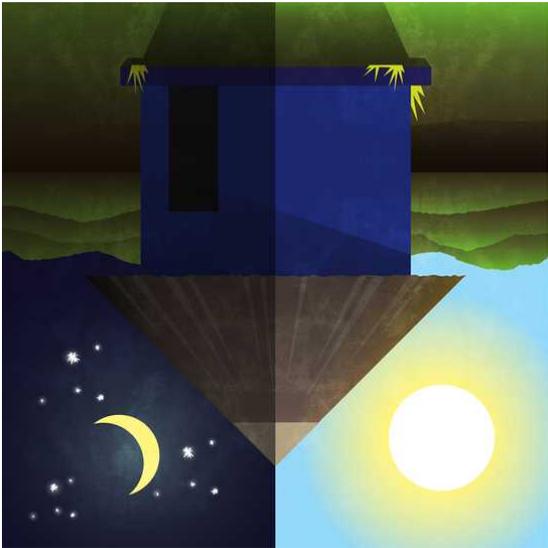
...

But they were not allowed to go near a
fire.

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

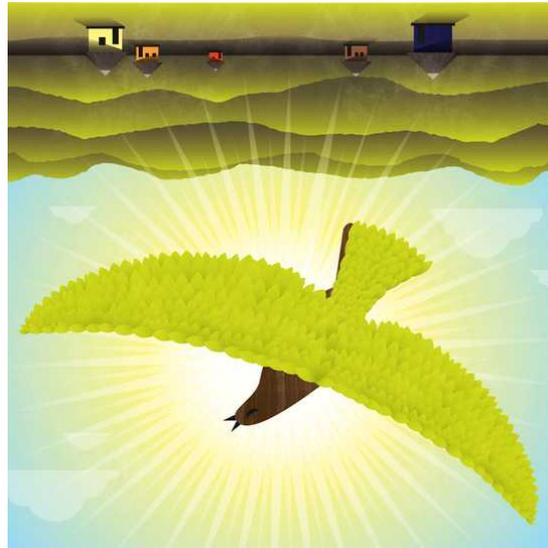
ତମେମାନଙ୍କୁ କାଠି କରାଯାଇଥିଲା । କାରଣ ତମେମାନଙ୍କୁ କାଠି କରାଯାଇଥିଲା ।



And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.

...

ଏବଂ ଯେତେବେଳେ ସୂର୍ଯ୍ୟ ଉଠିଲା, ସେ ଗାୟା କରି ଉଡ଼ିଗଲା ।





কিন্তু ছেলেদের মধ্যে একজনের সূর্যালোকে
বাহিরে যাওয়ার আকাঙ্ক্ষা ছিল।

...

But one of the boys longed to go out in
the sunlight.



তারা তাদের পাখি ভাইকে একটি উঁচু পাহাড়ের
উপরে নিয়ে গেল।

...

They took their bird brother up to a
high mountain.

One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

একদিন আকাঙ্ক্ষা অনেক তীব্র হল। তার ভাইয়েরা তাকে সতর্ক করেছিল...



But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

কিছু তারা একটি পরিকল্পনা করল। তারা গলিত মোমের একটুকু আকারে আঁকতে দিল।





কিন্তু অনেক দেরী হয়ে গেল! সে সূর্যের তাপে
গলে গেল।

...

But it was too late! He melted in the hot
sun.



মোমের শিশুরা তাদের ভাইয়ের গলে যাওয়া দেখে
খুব কষ্ট পেল।

...

The wax children were so sad to see
their brother melting away.